



00-03-16



INFORMAZIONI TECNICHE
Technical information
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 14122E -14123E
LV ONE EVO
EVOLUTION II

Gruppo Completo Omologato
Full system Approved
Ligne complète Homologué
Kompletanlagen E-Zugelassene
Sportschalldämpfer
Grupo Completo Omologado

YAMAHA MT25 '15 - MT03 '15 - R25 '14/'15 -
R3 '14/'15

(TYPE RH07 Ver. 01/02/04; RG 10 Var. A Ver. 01)

LeoVince Europe

www.leovince.com
info@leovince.com

NOTE

Horizontal lines for notes on page 34.

Lieber Kunde, wir bedanken uns, daß Sie sich für ein Erzeugnis aus dem Hause LeoVince entschieden haben. Bei dem von Ihnen erworbenen Produkt wurde dem Detail größte Sorgfalt beigemessen und es wurden ausschließlich hochwertige Materialien verwendet.

Estimado cliente, le estamos muy agradecidos por haber elegido un artículo LeoVince. El producto que ha adquirido ha sido realizado con la máxima atención en los detalles y utilizando solamente materiales de primera calidad.

Gentile Cliente, La ringraziamo per aver scelto di entrare nel mondo LeoVince. Il prodotto da Lei scelto è stato realizzato con la massima attenzione dei particolari ed utilizzando solamente materiali di prima qualità.

Dear Rider and Customer, We are grateful to you for choosing LeoVince. The product you have purchased has been manufactured with maximum attention to detail, and using only materials of the highest quality.

Madame, Monsieur, Chère Cliente et Cher Client Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour avoir choisi un produit LeoVince. Le produit que vous avez acheté, a été soigneusement fabriqué, dans le tout petit détail, en utilisant que des matériaux de qualité.



14122E -14123E

Form fields for Name, Cognome, Indirizzo, Targa, Tel, and Data e timbro del rivenditore.

NOTE

Horizontal lines for notes on page 35.

c) Utilizar la pieza en modo correcto y efectuar el mantenimiento normal.
4.0.0 Limitaciones
Las condiciones generales de garantía no contemplan los siguientes casos:
a) Las piezas presentan defectos causados por accidentes, descuidos y sobrecargas;

5.0.0 Responsabilidades
BELGROVE S.p. Z.O.O. queda libre de cualquier responsabilidad y obligación por cualquier accidente a las personas o a las cosas, que puedan derivarse por o durante el uso de los productos suministrados y/o por causas que dependan de los mismos, inclusive durante la eventual prueba conforme.

La garantía ofrecida con arreglo al párrafo 1 precedente (con las exclusiones y las limitaciones indicadas en los párrafos 2.3 y 4) constituye la única garantía ofrecida por BELGROVE S.p. Z.O.O. la cual, por lo tanto, sustituye a todos los efectos, a cualquier otra obligación de ley.

5.1.0 BELGROVE S.p. Z.O.O. declina expresamente cualquier garantía implícita de comerciabilidad e idoneidad para un determinado fin y declina cualquier responsabilidad por daños accidentales o consecuentes o por cualquier otra pérdida que derive del uso de estas piezas, productos y/o componentes.

I CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA GARANZIA ESPLICITA LIMITATA

1.0.0 Garanzia

La BELGROVE S.P.Z.O.O. garantisce tutti i particolari nuovi in accordo alla Normativa vigente come da termini e condizioni indicate nei paragrafi 1.0.0 e 5.0.0 della presente garanzia. La garanzia consiste nella sostituzione di particolari inutilizzabili o inefficienti per difetto di fabbricazione accertato e riconosciuto franco stabilimento BELGROVE S.p. Z.O.O. . I particolari difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà della BELGROVE S.p. Z.O.O. .

2.0.0 Esclusione

La garanzia offerta da BELGROVE S.p. Z.O.O. non è applicabile:

- per particolari utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
- per particolari utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
- per particolari soggetti ad usura a seguito del loro normale funzionamento (materiale fonooassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma);
- per difettosità derivate da ossidazione o da azioni degli agenti atmosferici;
- uso improprio o abuso del particolare o del motociclo da parte del proprietario e/o operatore;
- modifiche non autorizzate o modifiche effettuate da personale non rappresentante la BELGROVE S.p. Z.O.O. .

3.0.0 Obblighi del compratore


Al fine di mantenere valide le condizioni generali di garanzia, devono essere osservate le seguenti indicazioni:

- Disporre del documento fiscale comprovante l'acquisto del particolare;
- Comunicare eventuali difetti alla BELGROVE S.p. Z.O.O. entro 2 (due) mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti o avrebbero dovuto essere scoperti usando la normale diligenza. All'atto del ricevimento di tale dichiarazione, il venditore dovrà, a sua scelta, se il difetto è coperto dalle disposizioni della presente garanzia,
 - riparare in loco le merci difettose
 - farsi rispedire la merce o le parti della merce difettosa per ripararle
 - sostituire le merci difettose;
- Utilizzare il particolare in modo corretto ed effettuare la normale manutenzione.

4.0.0 Limitazioni

Le condizioni generali di garanzia vengono a cessare nei seguenti casi:

- I particolari manifestano difetti derivanti da sinistri, incuria e sovraccarichi;
- Utilizzo dei motocicli, su cui detti particolari sono montati, in modo non conforme;
- La manutenzione dei motocicli, su cui detti particolari sono montati non è eseguita secondo le modalità esposte nel libretto di uso e manutenzione;

	24		
ARTICOLO ITEM - N° REF. ARTIKEL- NR REFERENCIA	14122E 14123E		
SI MONTA SU TO FIT SE MONTE SUR MONTIERBAR AUF SE MONTA SOBRE	YAMAHA MT25 '15 - MT03 '15 - R25 '14/'15 - R3 '14/'15		
TIPO TECNICO ORIGINAL NO. CODE DU MODÈLE ORIGINE ORIGINAL MASCHINE NR NUMERO DE LA MAQUINA ORIGINAL	RH07 Ver. 01/02/04; RG 10 Var. A Ver. 01		
OMOLOGAZIONE N° TYPE APPROVAL NO. D'HOMOLOGATION ZULASSUNG - NO NO DE HOMOLOGACIÓN	e ₁₃ 0457 		
IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA IN CONFORMITY WITH CONFORME A LA NORME ENTSPRICHT DER NORM DE CONFORMIDAD CON LA NORMA	EC DIRECTIVE 97/24		

F NOTICE DE MONTAGE

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice (Page 7).

ATTENTION: Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

MONTAGE:

- Dévisser la sonde Lambda, enlever le silencieux d'origine et ensuite la partie restante de l'équipement d'échappement d'origine.
- Emboîter les collecteurs primaires (**réf. 1**). Vérifier l'accouplement correct sur les sièges des cylindres. Placer ensuite les brides en les emboîtant sur les goujons. Ne pas serrer les écrous d'origine à bloc, afin de pouvoir garantir le positionnement et exploiter les jeux entre la bride et les goujons.
- Insérer le collecteur avec sa fourche (**réf. 2**) dans les collecteurs précédemment montés et le fixer donc à l'aide du ressort fourni.
- Insérer le collecteur final (**réf. 3**) et le fixer à l'ensemble 2/1 par le ressort fourni.
- Insérer le silencieux sur le collecteur final; en vérifier l'orientation correcte et le fixer donc à l'aide du ressort restant fourni.
- Fit the carbon strap (**ref. 4 type FM1**) to the silencer and fasten it to the passenger's R.H. footboard with the supplied findings (refer to drawing).
- Fixer le/les silencieux au cadre de la moto à l'aide des éléments de fixation (patte/s de support, vis, entretoises, rondelles...) comme indiqué dans l'éclaté.
- En respectant le couple de serrage indiqué par le constructeur, serrer les collecteurs primaires. Si le montage est correct, l'encombrement de la tuyauterie ne doit pas interférer avec les parties du moteur (radiateur, carter, carénage, etc.).
- Visser la sonde Lambda dans son attache sur le collecteur final (**réf. 3**).
- Vérifier le serrage de la boulonnerie. Démarrer le moteur, attendre quelques minutes pour atteindre la température de fonctionnement et vérifier qu'il n'y a pas de fuite de gaz.

IMPORTANT: Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.

	13		
D MONTAGEANLEITUNGEN			
BESTANDTEILE: Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes (S. 7)			
VORSICHTSMASSNAHMEN: Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.			
MONTAGE: <ol style="list-style-type: none">Schrauben Sie die Lambda-Sonde aus, montieren Sie dann den Original-Schalldämpfer und den restlichen Teil der Original-Auspuffanlage ab.Setzen Sie die Primär-Auspuffkrümmer links (Bez.-Nr. 1). Ziehen Sie die Originalverschraubungen noch nicht fest an, um die korrekte Positionierung zu gewährleisten und das zwischen Flansch und Stiftschrauben bestehende Spiel ausnutzen zu können.Setzen Sie den Auspuffkrümmer mit der entsprechenden Verzweigung (Bez.-Nr. 2) in die zuvor montierten Auspuffkrümmer ein und befestigen Sie ihn mit der beigefügten Feder.Setzen Sie dann das Endauspuffrohr (Bez.-Nr. 3) und durch die beigefügte Feder verbinden Sie es mit der Baugruppe 2/1.Verbinden Sie dann den Schalldämpfer mit dem Endauspuffrohr. Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung aller montierten Teile und ziehen Sie die Verschraubungen endgültig fest an.Die Carbonschelle (Bez.-Nr. 5 Typ FM1) am Schalldämpfer anbringen und sie am Beifahrer-Fußbrett rechts durch die beigefügten Verschraubungen befestigen (siehe Zeichnung).Befestigen Sie den Schalldämpfer unter Verwendung der entsprechenden Halter am Rahmen des Motorrads, indem Sie die in der technischen Zeichnung abgebildeten Befestigungspunkte verwenden.Unter Berücksichtigung der vom Hersteller vorgegebenen paarweisen Verschraubung ziehen Sie die Kopfanschlußflanschen fest an. Bei ordnungsgemäßer Montage kommt der Auspuff nicht mit den Motorteilen in Berührung (Kühler, Motorblock, Gehäuse, Verkleidungen usw.).Schrauben Sie die Lambda-Sonde an den dafür vorgesehenen Anschlußpunkt am Endauspuffrohr an (Bez.-Nr. 3).Prüfen Sie den festen Sitz der Verschraubungen, lassen Sie den Motor an, warten Sie einige Minuten bis die Betriebstemperatur erreicht ist und prüfen Sie, daß kein Gas austritt.			
ZUR BEACHTUNG: Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar			

REGLAGE:

La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine Leovince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

ENTRETIEN:

Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonooabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvable solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier le silencieux d'échappement; dans le cas contraire, BELGROVE S.p. Z.O.O. décline toute responsabilité.

NOUS CONSEILLONS D'EFFECTUER LE MONTAGE A L'AIDE PERSONNEL SPECIALISE

	14		
machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden. EINSTELLUNG: Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.			
WARTUNG: Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dichungen u. andere Gummitteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation			
VERBOTEN IST jegliche Veränderung bzw. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt BELGROVE S.p. Z.O.O. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.			
WIR EMPFEHLEN, DASS DIE MONTAGE MIT DER HILFE VON SPEZIALISTEN DURCHGEFÜHRT WIRD			

	23		
HINWEIS: jegliche Abänderung des Produktes durch den Benutzer setzt die obengenannten Rechte ausser Kraft.			
Wichtig: Mit den Produktsunterlagen wird eine Reißfest-Klebeetikette mit der Endtopf/Auspuff-Zulassungsnummer geliefert. Diese Klebeetikette ist gemäß der EG-Vorschrifts-Nr. 97/24/CE v. 17 Juni 1997 neben dem Typschild mit den Zulassungsangaben des Fahrzeugs verbindlich aufzukleben.			
E Los escapes LeoVince identificados con la marca "e-pass" están aprobadas por la CEE. Respetan la Directiva Europea 97/24/CE y se distinguen por el número de homologación impreso sobre el producto (tapa trasera sobre las colas SBK; placa soldada en el cuerpo silenciador sobre los productos Scoot).			
El usuario que adquiere y monta un producto LeoVince homologado "e-pass" sobre su ciclomotor, tiene derecho a: 1 Circular libremente en la calle (no solamente en el propio país, sino en todo el territorio europeo). En caso de controles efectuados por los organismos pertinentes, la presentación del certificado de homologación adjunto es suficiente para demostrar la total compatibilidad con el vehículo al que está destinado y, consecuentemente, para autorizar el montaje. 2 Efectuar la sustitución sin tener que modificar o actualizar la carta de circulación del vehículo; para ITALIA, la posibilidad de instalar un silenciador homologado no original está permitida por la ley, sin que sea obligatorio la inscripción en la libreta de circulación del número de matrícula del silenciador homologado LeoVince, tal como se indica en la circular del Ministerio de Transportes y de la Navegación (copia adjunta).			
NOTA: Cualquier manipulación del producto priva al usuario de los derechos recién enumerados.			
Atención: junto con la documentación del producto, encontrarán una etiqueta anti-vandálica que presenta el número de homologación del terminal/escape. Con arreglo a la Directiva Europea 97/24/CE del 17 junio 1997, dicha etiqueta debe ser aplicada obligatoriamente junto a la placa de control que presenta los datos de homologación del vehículo.			

June 17, 1997, such warning label must compulsorily be affixed near the control dataplate printed with the type-approval data of the vehicle.

Les pots d'échappement LeoVince identifiés sous la marque "e-pass", sont approuvés par la CEE.

Ils respectent la Directive européenne 97/24/CE et portent le numéro d'homologation apposé sur le dispositif (carter arrière sur les pots SBK; plaquette soudée sur le corps du silencieux sur les produits Scoot).

L'utilisateur qui achète et place sur son véhicule, un produit LeoVince homologué "e-pass" a droit à:

1 circuler librement sur route (dans son pays d'origine mais aussi sur tout le territoire européen). En cas de contrôles effectués par les autorités compétentes, la présentation du certificat d'homologation ci-joint, suffit à démontrer la totale compatibilité avec le véhicule auquel il est destiné et donc à autoriser son montage.

2 effectuer le remplacement sans devoir modifier la carte grise du véhicule;

pour l'ITALIE la possibilité d'installer un silencieux homologué non d'origine est autorisée par la loi, sans que ce changement ne soit inscrit sur la carte grise du numéro de matricule du silencieux homologué LeoVince, comme indiqué par la circulaire du Ministère des Transports et de la Navigation (copie ci-jointe).

N.B: une modification quelle qu'elle soit du dispositif entraône obligatoirement pour l'utilisateur la perte des droits ci-dessus.

Attention: avec la documentation du produit, vous trouverez aussi un adhésif contre la falsification indiquant le numéro d'homologation de l'embout/pot d'échappement. Selon la Directive Européenne 97/24/CE du 17 Juin 1997, cet adhésif doit être obligatoirement appliqué près de la plaquette de contrôle indiquant les données de homologation du véhicule.

Logo de la marque LeoVince, qui est une marque de la marque italienneAprilia.

Die LeoVince Auspuffanlagen mit dem Erkennungszeichen "e-Pass" verfügen über eine EG-Zulassung.

Sie entsprechen der europäischen Richtlinie 97/24/CE und sind durch die jeweilige auf das Produkt gestempelte Zulassungsnummer (hintere Endkappe bei den SBK-Endtöpfen; geschweisste Plakette auf dem Schalldämpferkörper bei den Scoots) gekennzeichnet.

Der Kunde, der ein zugelassenes LeoVince - Produkt mit "e-Pass" erwirbt und in sein Fahrzeug einbaut, hat folgende Rechte:

1 Freie Benutzung im Strassenverkehr (nicht nur im eigenen Land, sondern in allen EG-Ländern). Im Fall einer behördlichen Kontrolle reicht die Vorlage des anliegenden Zulassungsscheins aus, um die komplette Kompatibilität mit dem Fahrzeug, für welches das Teil bestimmt ist, nachzuweisen und somit die Montage zu genehmigen.

2 Der Austausch kann ohne Änderung oder Nachtrag des Kraftfahrzeugscheins erfolgen; wie aus dem Rundschreiben des Transport- und Verkehrsministeriums hervorgeht (siehe anliegende Kopie). Es darf nach ITALIENISCHEM Recht ein Nachrüstschalldämpfer installiert werden, ohne dass die Kennnummer des zugelassenen Schalldämpfers von LeoVince im Kraftfahrzeugschein eingetragen werden mufl.

20
19

approval number of the terminal/exhaust system. According to the EEC-Directive 97/24/CE dd. **Note:** an tampering inhibition label is enclosed to the product documentation, showing the type-approval number of the terminal/exhaust system. The registration document of the homologated LeoVince exhaust, as indicated in the circular from the Ministry of Transport and Navigation (copy enclosed), must be presented to the competent authority in order to endorse the registration document with the part number of the homologated LeoVince exhaust. In Italy, the law authorises fitting of a type-approved after-market exhaust without any need for modification of the registration document of the exhaust to fit this exhaust with no modification of the suitability of the exhaust for the vehicle to which it is fitted. and they show the homologation certificate which is enclosed, this will be sufficient to prove the suitability of the exhaust for the vehicle to which it is fitted. 1 The machine can be used freely on the road, not only in their own national territory, but through the E.C. In particular, if they are subject to an inspection by the nominated government department, they are subject to an inspection by the nominated government department, but through their own national territory, not only in their own national territory, but through the following rights:

Customers who purchase an e-marked LeoVince product and fit it to their own machine have the following rights:

E-marked LeoVince exhaust systems have been granted EEC approval. They are manufactured in accordance with European directive 97/24/CE, and are marked with the appropriate homologation number which is stamped into the product.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

riportante i dati di omologazione del veicolo.

Attenzione, allegato alla documentazione del prodotto, troverete un adesivo anti-manomissione riportante il numero di omologazione del terminale/scarico. Ai fini della Direttiva Europea 97/24/CE del 17 Giugno 1997, tale adesivo va obbligatoriamente applicato accanto alla targhetta di controllo.

N.B.: qualsiasi manomissione del prodotto priva l'utente dei diritti sopra elencati.

co.

Z effettuare tale sostituzione senza dover modificare o aggiornare la carta di circolazione del veicolo.

è destinato e quindi ad autorizzarne il montaggio.

caio di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato.

peo). In particolare, nel caso di controlli negli organi preposti, la presentazione del certificato di omologazione allegato, è sufficiente a dimostrare la totale compatibilità con il veicolo a cui è destinato.

ta quindi la normativa di seguito indicata nei certificati di omologazione) ha diritto a:

Il cliente che acquista e monta sul proprio veicolo, un prodotto LEOVINCE omologato (che rispetta le norme vigenti).

Il prodotto LEOVINCE ottiene l'omologazione in seguito a test prestazionali (misura su banco dinamometrico a nulli armonizzati), di velocità e potenza e funzionamento. Tali ragioni sono espresse in dB(A), sia da fermo che in movimento). Tali ragioni sono espresse in dB(A), sia da fermo che in movimento). Tali ragioni sono espresse in dB(A), sia da fermo che in movimento).

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PIEZAS ENVIADAS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual (pág. 7).

PRECAUCIONES: Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

MONTAJE:

1. Destornillar la sonda Lambda; desmontar el silenciador original y luego la parte restante del silenciador del escape original.

2. Calzar los colectores primarios (**ref. 1**). Comprobar el correcto acoplamiento en los asientos de los cilindros; posicionar entonces las bridas calzándolas en los pernos prisioneros; no apretar completamente las tuercas originales para garantizar así un posicionamiento correcto y para poder aprovechar de los huelgos existentes entre la brida y los pernos prisioneros.

3. Insertar el colector con su horquilla (**ref. 2**) en los colectores montados precedentemente, y vincularlo con el muelle en dotación.

4. Introducir el colector final (**ref. 3**) y vincularlo al agrupamiento 2/1 mediante el muelle en dotación.

5. Introducir entonces el silenciador en el colector final, comprobar la correcta orientación y vincularlo mediante el muelle restante en dotación.

6.Calzar la abrazadera en carbono (**ref. 5 tipo FM1**) en el silenciador y vincularla al estribo derecho del pasajero, utilizando los accesorios en dotación (véase el dibujo).

7. Fijar el/los escape/s al chasis de la moto utilizando los elementos de fijación (soporte/s, tornillos, distanciales, arandelas...) como está indicado en el dibujo técnico.

8. Respetando el par de torsión indicado por la casa fabricante, apretar las bridas de unión de la cabeza. Si el montaje está efectuado correctamente, los espacios ocupados por las tuberías no deben interferir con piezas del motor (radiador, carter del motor, carenas, etc.).

9. Atornillar la sonda Lambda en la correspondiente unión puesta en el colector final (**ref. 3**).

10. Controlar el apretado correcto de todos los bulones. Poner el motor en marcha; aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y comprobar que no haya escapes de gas.

NOTA: Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario

17
18

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

Logo della marca LeoVince, che è un marchio della casa italianaAprilia.

EXPECIALISTA

ACONSEJAMOS DE EFECTUAR EL MONTAJE CAM EL AYUDO DE UN

defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

Z.O.O. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, daños o lesiones causados por el uso de este producto.

ESTÁ TERMINAMENTE PROHIBIDA cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, BELGRQVE S.p.A. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, daños o lesiones causados por el uso de este producto.

rales y del calor.

del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales que se utilizan. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio de color del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol.

MANTENIMIENTO: Verificar periódicamente las uniones del silenciador y los tornillos.

en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

REGULACION: La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fábrica LeoVince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

^[1] La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fábrica LeoVince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard